

Annex-B Technical Offer Form

ملحق B نموذج العرض الفني

IMPORTANT NOTE:

Since Information provided in the below tables and related attachments will be used to evaluate technical bids and decide on qualification or otherwise, therefore, please provide complete and clear information duly substantiated by documentary proof. Failure to provide the above-mentioned documents with your technical bid at the time of submission may lead to disqualification. Since the evaluation Committee will be short on time for evaluating large number of bids therefore, provision of required information in orderly manner is highly desirable which will facilitate evaluation of bids. Please provide a "Table of Contents" duly cross referenced with relevant attachments.

ملاحظة مهمة:

نظراً لأنه سيتم استخدام المعلومات الواردة في الجداول أدناه والمرفقات ذات الصلة لتقييم العطاءات الفنية واتخاذ قرار بشأن التأهيل أو غير ذلك، لذا يرجى تقديم معلومات كاملة وواضحة مدعمة بإثبات وثائقي. قد يؤدي عدم تقديم المستندات المذكورة أعلاه مع عرضك الفني في وقت التقديم إلى فقدان الأهلية. وبما أن وقت لجنة التقييم سيكون قصيراً لتقييم عدد كبير من العطاءات، فإن توفير المعلومات المطلوبة بطريقة منظمة أمر مرغوب فيه للغاية مما يسهل تقييم العطاءات. يرجى تقديم "جدول المحتويات" مع الإشارة إليه على النحو الواجب مع المرفقات ذات الصلة.

Bidders who have passed the mandatory eligibility criteria stage, they will move on to the Technical Evaluation Stage where each supplier will be evaluated based on the technical criteria listed in the table below:

مقدمي العطاءات الذين اجتازوا مرحلة معايير الأهلية الإلزامية، سينتقلون إلى مرحلة التقييم الفني حيث سيتم تقييم كل مورد بناءً على المعايير الفنية المدرجة في الجدول أدناه:

*	The Technical Criteria listed قائمة المعايير الفنية	Please indicate YES or NO يرجى الإشارة (نعم او لا)	Details التفاصيل
1	Acceptance of the details and mechanism of payment to the beneficiaries of Tamdeen Youth Foundation, as indicated in (Annex A), signed and stamped. الموافقة على تفاصيل وآلية الدفع للمستفيدين التابعة لمؤسسة تمدين شباب، كما هو مذكور في (الملحق A)، موقعة ومختومة.		
2	Technical offer Form, filled, stamped and signed, by the supplier Annex B نموذج العرض الفني معبأ وموقع ومختوم من المورد الملحق B		
3	Financial offer Form, filled, initialed and stamped by the supplier Annex C Determination of the exchange rate from US Dollars (USD) to Yemeni Rial (YER) Determination of the delivery commission in US Dollars (USD) نموذج العرض المالي معبأ وموقع ومختوم من المورد ملحق C تحديد سعر الصرف من الدولار الأمريكي إلى الريال اليمني تحديد عمولة التسليم بالدولار الأمريكي		



Annex-B Technical Offer Form
ملحق B نموذج العرض الفني

*	The Technical Criteria listed قائمة المعايير الفنية	Please indicate YES or NO يرجى الإشارة (نعم او لا)	Details التفاصيل
4	Supplier Information form, filled, initialed and stamped by the supplier Annex D استمارة معلومات المورد، معبأة وموقعة ومختومة من قبل المورد ملحق D		
5	Bidder's Ethical Declaration filled, initialed and stamped by the supplier Annex E الإقرار الأخلاقي للمورد معبأة وموقعة ومختومة من قبل المورد الملحق E		
6	Acknowledgment of acceptance of the terms and conditions of Framework Service Agreement (Sample) - Annex F , stamped and signed, and the General Conditions of Contract (Annex G) stamped and signed. الإقرار بقبول الشروط والأحكام الواردة في عقد اتفاقية خدمة اطارية (نموذج) - الملحق (F) ، مختومة وموقعة، والشروط العامة للعقد الملحق Gمختومة وموقعة.		
7	Previous Experience The submitted bids will be evaluated based on the proven past experience of the bidder in providing cash transfer services to beneficiaries. The bidder must have executed at least three agreements over the past three years with international or local non-governmental organizations, or United Nations agencies, demonstrating practical experience and the ability to deliver these services efficiently and reliably. All supporting documents provided to evidence this experience must be clear, authenticated, credible, and signed and stamped by the issuing authorities. The evaluation will also take into account the quality of the bidder's previous performance, including adherence to agreed timelines and standards, to ensure their capability to deliver cash transfer services in accordance with the required criteria. الخبرات السابقة سيتم تقييم العروض المقدمة بناءً على الخبرات السابقة المثبتة لمقدم العرض في مجال تقديم خدمات التحويلات النقدية للمستفيدين. ويشترط أن يكون مقدم العرض قد أبرم خلال السنوات الثلاث الماضية على الأقل ثلاث اتفاقيات مع منظمات دولية أو محلية غير حكومية، أو مع وكالات الأمم المتحدة، بما يثبت خبرته العملية في هذا المجال وقدرته على تنفيذ الخدمات بكفاءة وموثوقية. كما يجب أن تكون جميع الوثائق المقدمة لدعم هذه الخبرات واضحة، موثقة، موثوقة، وموقعة ومختومة من الجهات الصادرة عنها. وسيتم تقييم جودة الأداء السابق لمقدم العرض، بما في ذلك مدى الالتزام بالمواعيد والمعايير المتفق عليها، وذلك لضمان قدرة مقدم العرض على تقديم خدمات التحويلات النقدية وفقاً للمعايير المطلوبة.		



Annex-B Technical Offer Form
ملحق B نموذج العرض الفني

*	The Technical Criteria listed قائمة المعايير الفنية	Please indicate YES or NO يرجى الإشارة (نعم او لا)	Details التفاصيل
8	Delivery Deadline الموعد النهائي للتسليم Bids will be evaluated based on the bidder's ability to meet the delivery deadline by comparing the deadline specified in the tender documents with the deadline proposed by each bidder in the financial offer form. The evaluation will focus on the bidder's capacity to comply with the delivery deadline outlined in the tender documents, which requires arranging for the disbursement of funds to beneficiaries through the bank's branch or its authorized agents within a maximum of 48 hours from the date of receiving the request from Tamdeen Youth Foundation. This criterion will be considered to ensure the bidder's ability to execute cash transfer operations in line with the required schedule and with the necessary efficiency. سيتم تقييم العروض بناءً على قدرة مقدم العرض على الالتزام بالموعد النهائي للتسليم، وذلك من خلال مقارنة الموعد النهائي المفصل في وثائق المناقصة مع الموعد النهائي الذي يحدده كل مقدم عرض في نموذج العرض المالي. ويعتمد التقييم على قدرة مقدم العرض على الوفاء بالموعد النهائي المحدد في وثائق المناقصة، والذي يشترط ترتيب صرف المبالغ للمستفيدين عبر فرع البنك أو من خلال وكلائه المعتمدين خلال مدة لا تتجاوز 48 ساعة من تاريخ استلام الطلب من مؤسسة تمدين شباب. وسيؤخذ هذا المعيار بعين الاعتبار لضمان قدرة مقدم العرض على تنفيذ عمليات التحويل النقدي وفقاً للجدول الزمني المطلوب وبالكفاءة المطلوبة.		
9	Validity of the Submitted Offer The offer must be valid for a period of at least one month from the date of bid opening. صلاحية العرض المقدم يشترط أن تكون صلاحية العرض لا تقل عن شهر واحد اعتباراً من تاريخ فتح المظاريف.		

يتم تعبئتها من قبل المتقدم للمنافسة

I undersigned _____, the Bidder,

agree with the instructions and general conditions of this Call for Tender

، مقدم العطاء، أوافق على التعليمات والشروط العامة لهذا العطاء

Company Name: اسم الشركة

Authorized Representative Name: اسم الشخص المخول

Signature: التوقيع

Stamp: الختم

انا الموقع أدناه